

谢林著作集

先刚 主编

哲学与宗教

谢林著作集

先刚 主编

哲学与宗教

Philosophie und Religion

〔德〕谢林 著 先刚 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

哲学与宗教/(德)谢林(F.W.J.Schelling)著;先刚译. —北京:北京大学出版社,2017.1

(谢林著作集)

ISBN 978-7-301-27713-3

I. ① 哲… II. ① 谢… ② 先… III. ① 哲学—研究 ② 宗教—研究
IV. ① B

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第266267号

书 名	哲学与宗教 ZHEXUE YU ZONGJIAO
著作责任者	(德)谢林 著 先刚 译
责任编辑	王晨玉 吴敏
标准书号	ISBN 978-7-301-27713-3
出版发行	北京大学出版社
地 址	北京市海淀区成府路205号 100871
网 址	http://www.pup.cn 新浪微博:@北京大学出版社
电子信箱	pkuwsz@126.com
电 话	邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752025
印 刷 者	北京中科印刷有限公司
经 销 者	新华书店
定 价	650毫米×980毫米 16开本 24印张 250千字 2017年1月第1版 2017年1月第1次印刷 80.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子信箱:fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题,请与出版部联系,电话:010-62756370

中文版《谢林著作集》说明

如果从谢林于1794年发表第一部哲学著作《一般哲学的形式的可能性》算起,直至其1854年在写作《纯粹唯理论哲学述要》时去世为止,他的紧张曲折的哲学思考和创作毫无间断地整整延续了60年的时间,这在整个哲学史里面都是一个罕见的情形。^①按照人们通常的理解,在德国古典哲学的整个“神圣家族”(康德—费希特—谢林—黑格尔)里面,谢林扮演着一个承前启后的关键角色。诚然,这个评价在某种程度上正确地评估了谢林在德国古典哲学发展过程中的功绩和定位,但另一方面,它也暗含着一个贬低性的判断,即认为谢林哲学尚未达到它应有的完满性,因此仅仅是黑格尔哲学的一种铺垫和准备。这个判断忽略了一个基本事实,即在黑格尔逐渐登上哲学顶峰的过程中,谢林的哲学思考始终都与他处于齐头并进的状态,而且在黑格尔于1831年去世之后继续发展了二十多年。一直以来,虽然爱德华·冯·哈特曼(Eduard von Hartmann)和海德格尔(Martin Heidegger)等哲学家都曾经对“从康德到黑格尔”这个近乎僵化

^① 详参先刚:《永恒与时间——谢林哲学研究》,第一章“谢林的哲学生涯”,北京:商务印书馆,2008年,第4—43页。

的思维模式提出过质疑,但真正在这个领域里面给人们带来颠覆性认识的,乃是瓦尔特·舒尔茨(Walter Schulz)于1955年发表的里程碑式的巨著《德国唯心主义在谢林后期哲学中的终结》^①。从此以后,学界对于谢林的关注度和研究深度整整提高了一个档次,越来越多的学者都趋向于这样一个认识,即在某种意义上来说,谢林才是德国古典哲学或德国唯心主义的完成者和终结者。^②

我们在这里无意于对谢林和黑格尔这两位伟大的哲学家的历史地位妄加评判。因为我们深信,公正的评价必须而且只能立足于人们对于谢林哲学和黑格尔哲学乃至整个德国古典哲学全面而深入的认识。为此我们首先必须全面而深入地研究德国古典哲学的全部经典著作。进而言之,对于一位研究德国古典哲学的学者来说,无论他的重心是放在四大家里面的哪一位身上,如果他对于另外几位没有深入的了解,那么很难说他的研究能够获得多少准确而透彻的认识。在这种情况下,对于中国学界来说,谢林著作的译介尤其是一项亟待补强的工作,因为无论对于康德、黑格尔还是对于费希特而言,我们都已经拥有其相

① Walter Schulz, *Die Vollendung des deutschen Idealismus in der Spätphilosophie Schellings*. Stuttgart 1955; zweite Auflage, Pfullingen 1975.

② 作为例子,我们在这里仅仅列出如下几部著作:Axel Hutter, *Geschichtliche Vernunft: Die Weiterführung der Kantischen Vernunftkritik in der Spätphilosophie Schellings*. Frankfurt am Main 1996; Christian Iber, *Subjektivität, Vernunft und ihre Kritik. Prager Vorlesungen über den Deutschen Idealismus*. Frankfurt am Main 1999; Walter Jaeschke und Andreas Arndt, *Die Klassische Deutsche Philosophie nach Kant: Systeme der reinen Vernunft und ihre Kritik (1785-1845)*. München 2012.

对完备的中译著作,而相比之下,谢林著作的中译仍然是一种非常匮乏的局面。有鉴于此,我们提出了中文版《谢林著作集》的翻译出版规划,希望以此推进我国学界对于谢林哲学乃至整个德国古典哲学的研究工作。

中文版《谢林著作集》所依据的德文底本是谢林去世之后不久,由他的儿子(K. F. A. Schelling)编辑整理,并由科塔出版社出版的十四卷本《谢林全集》(以下简称为“经典版”)^①。“经典版”《谢林全集》分为两个部分,第二部分(第11—14卷)首先出版,其内容是晚年谢林关于“神话哲学”和“天启哲学”的授课手稿,第一部分(第1—10卷)的内容则是谢林生前发表的全部著作及后期的一些手稿。自从这套全集出版以来,它一直都是谢林研究最为倚重的一个经典版本,目前学界在引用谢林原文的时候所遵循的规则也是以这套全集为准,比如“VI, 60”就是指所引文字出自“经典版”《谢林全集》第六卷第60页。20世纪上半叶,曼弗雷德·施罗特(Manfred Schröter)为纪念谢林去世100周年,重新整理出版了“百周年纪念版”《谢林全集》^②。但从内容上来看,“百周年纪念版”完全是“经典版”的原版影印,只不过在篇章的编排顺序方面进行了重新调整而已,而且“百周年纪念版”的每一页都标注了“经典版”的对应页码。就此而言,无论人们是使用“百周年纪念版”还是继续使用“经典版”,本质上都没有

① F. W. J. Schelling, *Sämtliche Werke*. Hrsg. von K. F. A. Schelling. Stuttgart und Augsburg: Cotta'sche Buchhandlung, 1856-1861.

② *Schellings Werke. Münchner Jubiläumsdruck, nach der Originalausgabe (1856-1861) in neuer Anordnung*. Hrsg. von Manfred Schröter. München 1927-1954.

任何差别。唯一需要指出的是,“百周年纪念版”相比“经典版”还是增加了新的一卷,即所谓的《遗著卷》(Nachlaßband)^①,其中收录了谢林的《世界时代》的1811年排印稿和1813年排印稿,以及另外一些相关的手稿片断。1985年,曼弗雷德·弗兰克(Manfred Frank)又编辑出版了一套六卷本《谢林选集》^②,其选取的内容仍然是“经典版”的原版影印。这套《谢林选集》因为价格实惠,而且基本上把谢林的最重要的著作都收录其中,所以广受欢迎。虽然自1976年起,德国巴伐利亚科学院启动了四十卷本“历史—考据版”《谢林全集》^③的编辑工作,但由于这项工作的进展非常缓慢(目前仅仅出版了谢林1801年之前的著作),而且其重心是放在版本考据等方面,所以对于严格意义上的哲学研究来说暂时没有很大的影响。总的说来,“经典版”《谢林全集》直到今天都仍然是谢林著作的最权威和最重要的版本,在谢林研究中占据着不可取代的地位,因此我们把它当作中文版《谢林著作集》的底本,这是一个稳妥可靠的做法。

目前我国学界已经有许多“全集”翻译项目,相比这些项目,我们的中文版《谢林著作集》的主要宗旨不是在于追求大而

① F. W. J. von Schelling, *Die Weltalter. Fragmente. In den Urfassungen von 1811 und 1813.* Hrsg. von Manfred Schröter. München: Biederstein Verlag und Leibniz Verlag 1946.

② F. W. J. Schelling, *Ausgewählte Schriften in 6 Bänden.* Hrsg. von Manfred Frank. Frankfurt am Main: Suhrkamp 1985.

③ F. W. J. Schelling, *Historisch-kritische Ausgabe.* Im Auftrag der Schelling-Kommission der Bayerischen Akademie der Wissenschaften herausgegeben von Jörg Jantzen, Thomas Buchheim, Jochem Hennigfeld, Wilhelm G. Jacobs und Siegbert Peetz. Stuttgart-Band Cannstatt: Frommann-Holzboog, 1976 ff.

全,而是希望在基本覆盖谢林各个时期的著述的前提下,挑选其中最重要的和最具有代表性的著作,陆续翻译出版,力争成为一套同时兼具完备性的精品集。实际上,即使从我们的初步规划来看,中文版《谢林著作集》也已经有十六卷的规模,而如果这项工作进展顺利的话,我们还会在这个基础上陆续推出更多的卷册(尤其是最近几十年来整理出版的晚年谢林的各种手稿)。也就是说,中文版《谢林著作集》将是一项开放性的长期工作,在这个过程中,我们也希望得到学界同仁的更多支持。

本丛书得到了教育部人文社会科学重点研究基地项目“《谢林著作集》的翻译和研究”(项目批准号 15JJD720002)的资助,在此表示感谢。

先 刚

2016年1月于北京大学外国哲学研究所

译者前言

本卷收录的六部(篇)著作写作于1804—1807年间,是谢林任教于维尔茨堡大学时期的作品。从一个更大的时间段来看,这些著作属于谢林的“中期哲学”,或更确切地说,属于通常所谓的“同一性哲学”或“绝对同一性体系”阶段。一般认为,谢林的“同一性哲学”起始于谢林1801年发表的《对我的哲学体系的阐述》(*Darstellung meines Systems der Philosophie*),一直延续到谢林1809年发表《论人类自由的本质》(*Philosophische Untersuchungen über das Wesen der menschlichen Freiheit*)之前。这段时间堪称谢林的哲学创作最为旺盛的时期,它同时也是谢林的整个哲学生涯的巅峰期。我们的这套十六卷本《谢林著作集》里,有四卷属于谢林的“同一性哲学”时期,而本卷即为其中之一。这时的谢林,作为精神王国的天之骄子,作为无可争议的“德国头号哲学家”,继承并发扬康德和费希特塑造的德国哲学的辉煌,引领着德国哲学的未来发展方向。

收录入本卷的几部(篇)著作里,最重要的无疑是1804年发表的《哲学与宗教》(*Philosophie und Religion*)。谢林本人对于这部著作非常重视,在后来的《论人类自由的本质》里,他不仅把

2 哲学与宗教

《哲学与宗教》称作“类似著作”(VII, 410),而且明确指出:“作者对于本书[《论人类自由的本质》]所表述的主要观点,对于‘意志自由’‘善和恶’‘人格性’等等,迄今为止尚未在任何地方进行过解释,但《哲学与宗教》这部著作是唯一的例外。”(VII, 334)当代以来,主要由于海德格尔的高度推崇,学术界尤其重视谢林的《论人类自由的本质》一书,而按照谢林本人的指示,人们在研究《论人类自由的本质》的同时,必须也把《哲学与宗教》纳入自己的视野。

实际上,《哲学与宗教》从发表伊始就是一部充满争议,并在这个意义上发挥着重要影响的著作。比如同时代的神学家和哲学家萨拉(Jakob Salat)就宣称:“在谢林迄今的著作里,还从来没有像《哲学与宗教》这样,新柏拉图主义、诺斯替主义(或摩尼教)、神秘主义、宿命论、异教观点(或唯物主义)、教士道德如此粗暴地捆绑在一起。”^①而谢林的另一位同事瓦格纳(Johann Jakob Wagner)——谢林在《哲学与宗教》里不点名地抨击他是一只自不量力探索哲学奥秘的“山羊”——则认为:“当我读了谢林的最新著作[即《哲学与宗教》]之后,我不得不说,谢林已经在思辨之中沉沦了,而人们本来曾经指望他会清除这类思辨。”^②诗人海涅对此书的评价则是:“到这里,哲学在谢林先生那里停顿

① Jakob Salat, *Die Fortschritte des Lichts in Baiern: Briefe und andre Aufsätze: nebst Zugaben über eine idealistische Wolke, welche neuerlich dort aufgestiegen ist.* München 1805. S. 219-220.

② Vgl. Xavier Tilliette (hrsg.), *Schelling im Spiegel seiner Zeitgenossen. Band IV: Nachklänge.* Mailand 1997. S. 30.

下来了,但诗意,我宁可说是愚痴,却发作了。”^①进入 20 世纪之后,马克思主义理论家卢卡奇(Georg Lukács)继续向谢林开火,他在其 1954 年出版的《理性的毁灭》(*Die Zerstörung der Vernunft*)一书里,甚至把谢林看作是法西斯主义的理论先驱(该书的副标题赫然打出“从谢林到希特勒的非理性主义之路”的口号),并且认为谢林之走向“明显反动”的源头就是《哲学与宗教》这部著作:“自从谢林离开耶拿迁居维尔茨堡之后,他开始受到他的多数公开反动的信徒和学生的影响。他因此很快出版了《哲学与宗教》一书(1804),在这里,他的生涯有了决定性的转变,开始了他的明显反动的第二时期。这一转变‘仅仅’在于:不是艺术而是宗教成了哲学的‘工具’。”^②

以上种种论调,无非都是认为谢林在《哲学与宗教》里转向宗教或“诗意”,从而背叛了哲学。诚然,如果各路批评者有着自己特定的哲学观点和思想立场,那么他们批评甚至咒骂谢林的“转向”也是情有可原的,毕竟谢林的哲学思考从来不是以取悦他们为目的。但关键在于,谢林的那个所谓的“转向”根本就不存在,根本就不曾发生,既然如此,那些批评者的热切劲儿究竟从何而来,这就令人难以理解了。对此唯一的解释是,那些人要么是别有用心,要么并没有认真阅读《哲学与宗教》这部著作。

也就是说,谢林在《哲学与宗教》里根本没有转向宗教,背叛哲学,正相反,他在其中以一种无比清楚和无比坚定的方式确

① 海涅:《论德国宗教和哲学的历史》,参阅《海涅文集》(批评卷),张玉书选编,海安译,北京:人民文学出版社,2002年,第333页。

② 卢卡奇:《理性的毁灭》,王玖兴等译,济南:山东人民出版社,1997年,第134页。

立了哲学的至高无上的地位,捍卫了哲学相对于宗教的优先性。我在《哲学与宗教的永恒同盟》^①这部系统诠释《哲学与宗教》的论著里,通篇都在论证这一思想。读者如果没有闲暇阅读我的那部论著,也可以在谢林自己的论述里找到一些足够清楚的表述。作为例子,我在这里仅仅引用谢林的如下几句文字。比如,“哲学的本质恰恰在于:通过清晰的知识 and 直观认识来掌握‘非哲学’[即宗教]自以为通过信仰而把持住的东西。”(VI, 18)又比如,“我原本的计划,即为理性和哲学索回那些已经被宗教的独断论和信仰的非哲学所霸占的对象。”(VI, 20)此外,这里需要提醒读者,《哲学与宗教》本身是一部为了论战而写就的著作,而谢林在其中严厉驳斥的对象,恰恰是以埃申迈耶尔(C. A. Eschenmayer)为代表的一些企图在哲学之外为宗教信仰保留地盘,甚至把宗教信仰凌驾于哲学之上的人,为此谢林一方面批评康德让哲学自贬身价,导致“那些在哲学里真正属于哲学的东西,到头来反而被完全托付给了信仰”(VI, 17),另一方面赞颂斯宾诺莎传承“古老的、真正的哲学,……把哲学引回到了她唯一的那些对象上面。”(Ebd.)试想,在这样一部旗帜鲜明地为哲学摇旗呐喊的战斗宣言里,谢林如何可能“明显走向反动”,“背叛”哲学,“转向”宗教呢?!

实际上,最大的误解可能来自于谢林在该书中提出的一个核心思想:哲学与宗教“同源分流”(VI, 16 ff.),最终又走向“永

^① 先刚:《哲学与宗教的永恒同盟:谢林〈哲学与宗教〉释义》,北京:北京大学出版社,2015年。

恒同盟”(VI, 70)。但这恰恰是谢林哲学的伟大之处。谢林从来都没有像那些“瞎启蒙主义者”(Aufklärerei)一样,对于宗教抱着完全敌视和排斥的态度,而是在一般地批评宗教的同时,致力于汲取和包容宗教中的深刻思想和合理因素——按照谢林反复强调的观点,这些东西本来就是哲学与宗教的共同财富,只不过后来被宗教独霸了,现在由哲学“索回”而已。再者,即使在作为理想的“哲学与宗教的永恒同盟”里,也是宗教皈依于哲学,而不是哲学屈从于宗教。关于“必须把宗教扬弃于哲学中”这个问题,谢林并不是一个人在战斗,事实上,古代的柏拉图、亚里士多德、柏罗丁,近代的斯宾诺莎、莱布尼茨、康德、费希特、黑格尔、甚至叔本华都在做着同样的工作,虽然他们从各自的哲学体系出发,对于宗教中的深刻思想和合理因素有着不同的取舍和整合。在这件事情上,谢林和黑格尔最为契合,他们对于宗教(尤其是基督教)思想的整合最为全面,因此他们的哲学思想带有浓厚的“基督教哲学”色彩——但我们不要忘了,“基督教哲学”本身是来源于伟大的希腊哲学,而不是来源于思想贫乏的基督教!在这种情况下,如果人们遗忘了两位哲学家的基本初衷,忽略了这两个哲学体系的“大全一体”的性质,自然免不了断章取义,横加指责。而各种指责中最为无理的一个,无疑是把谢林哲学归入“非理性主义”或“反动宗教”的范畴,这等于是把谢林一生殚精竭虑,辛辛苦苦为理性和哲学“索回”的思想财富重新奉送给宗教。

本卷的另外几部(篇)著作,《伊曼努尔·康德》(*Immanuel*

Kant)和《论德国科学的本质》(*Ueber das Wesen deutscher Wissenschaft*)主要表述了谢林对于当代德国哲学的形势和走向的看法;更重要的是《哲学导论》(*Propädeutik der Philosophie*)和两部关于“自然哲学”的箴言录(*Aphorismen zur Einleitung in die Naturphilosophie; Aphorismen über die Naturphilosophie*)。谢林可能是历史上最为重视“哲学导论”的哲学家,他多次以阐述哲学史的方式展开哲学导论,并且在晚年分别为神话哲学和天启哲学创作了系统的长篇导论,更把“世界时代体系”作为他的整个后期哲学的导论来对待。众所周知,谢林在1830年甚至专门为巴伐利亚国王马克希米连二世(Maximilian II.)及其臣下讲授了一个暑期的“哲学导论”^①,而这位国王从头至尾进行了专注的学习和研究。收入本卷的《哲学导论》写作于1804年,这是谢林在这个题材上的第一次尝试,其在实质上是一部简要的“近代哲学史”。在这里,谢林已经把哲学史看作是一个合乎逻辑的螺旋上升发展的过程,并且把他自己的“同一性哲学”作为“完满的唯心主义”(VI, 130)放在这个过程的顶峰。如果人们把这部《哲学导论》与谢林晚年的更为系统全面的《近代哲学史》(1830/31)相比较,还是能够找到一些显著的差异乃至转变,比如在《哲学导论》里,谢林认为莱布尼茨的《神正论》是一部充满想象的不严肃的作品(VI, 112),只有“单子论”才代表着其真正具有思辨意义的学说(VI, 116),而在《近代哲学史》里,谢林的评价完全颠倒过

^① F. W. J. Schelling, *Einleitung in die Philosophie*. Hrsg. von Walter E. Ehrhardt. Stuttgart—Bad Cannstatt: frommann-holzboog, 1989.

来,转而认为“单子论”更像是莱布尼茨的一个无关紧要的“猜想”或“思想游戏”(X, 52, 56),反之《神正论》才是其真正严肃对待的东西(X, 56)。当然,最重要的差别在于,在写作《哲学导论》的时候,默默无闻的黑格尔尚未进入谢林视野,而到了写作《近代哲学史》的时候,谢林却不得不用篇幅最大的一章来详细批驳如日中天的黑格尔哲学;再者,晚年谢林已经不再认为自己的“同一性哲学”是近代哲学的顶峰,毋宁说它仅仅是“否定哲学”的最高阶段(如果不把黑格尔哲学考虑进来的话),需要一条新的“肯定哲学”的路径来做补充。

最后再对两部关于自然哲学的箴言录略做解释。谢林这里的“自然哲学”并不是指一种特定的以自然界为对象的哲学(即谢林所说的“专门的自然哲学”),而是指他的“绝对同一性体系”,或这里所说的关于“大全一体”(Ein-und Allheit)的学说。谢林对此的解释是:“如果人们把整个体系称作‘自然哲学’,那么这仅仅是一种 *denominatio a potiori*[从优命名法],或者说真正遵循 *a priori*[先天,从在先的开始]一词的意思,用体系里面先行的第一位的东西来命名——但在这种情况下,第一位的东西其实是居于从属地位的东西。”(X, 107)^①也就是说,谢林始终强调的是,绝对者必须从自然界出发,上升到精神世界,实现真正的大全一体。因此谢林的这两部著作实际上仍然是一个阐述其哲学体系的尝试,只不过在这里采取了“箴言”的表述形式。“箴言”(类似地还有“片段”“断想”等等)是当时流行的一种表述形式,

^① 谢林:《近代哲学史》,先刚译,北京:北京大学出版社,2016年,第127页。

不仅为德国浪漫派所偏爱,而且也被谢林甚至黑格尔所采用。谢林曾经采用许多不同形式的表述方式来阐释他的哲学,除了一般的论著之外,还有书信、对话录、讲授录、几何学演绎、箴言、叙事甚至诗歌等等。当然,我们不能说这些表述方式全都取得了成功,但它们不仅表明了谢林的卓越而全面的写作技艺,更重要的是,它们反映了谢林的一个核心思想,即无比重视内容和形式的契合,并努力寻求在不同语境下相应的最为合适的表述和传达思想的方式。^①当前的这两部箴言录其实也不是纯粹的“箴言”汇编,而是糅合进了一些几何学演绎的手法,力图展示出思想的层层推进并勾勒出体系的大致轮廓。作为“箴言录”,这里面不可避免地呈现出许多跳跃,但如果把它们和谢林的其他著述放在一起,在他的整个著述的语境下来考察,那么人们在欣赏谢林许多精彩的思想火花的同时,也不难把握其精神主旨。

先 刚

2016年8月于北京大学人文学苑

^① 详参先刚:《哲学与宗教的永恒同盟》,北京:北京大学出版社,2015年,第25—43页。

目 录

中文版《谢林著作集》说明·····	1
译者前言·····	1
伊曼努尔·康德(1804)·····	1
哲学与宗教(1804)·····	15
哲学导论(1804)·····	93
自然哲学导论箴言录(1806)·····	167
自然哲学箴言录(1806)·····	257
论德国科学的本质(1807)·····	333
人名索引·····	354
主要译名对照·····	357